

1 Introduction to Machine Translation

This is a broad introduction to the problem of machine translation

- MT is 'nlp-complete', as in most NLP tasks will be used in some way or the other in MT.

-

- Take, for example, translation from a language L1 to a language L2

Add notes
on Vauquois-
Triangle

A sample workflow for machine translation would be:

Surface Form of L1

↓

POS Tagging

↓

Phrase Identification (Chunking)

↓

Syntax Tree for L1

↓

Semantic Tree for L1

↓

Interlingua

↓

Generation

↓

Semantic Tree for L2

↓

Syntax Tree for L2

↓

Surface form of L2

2 Challenges in Machine Translation

FILL
THESE
IN: DEFINITIONS
AND EX-
AMPLES

2.1 Lexico-Semantic Divergence

2.1.1 Thematic Divergence

2.1.2 Promotional Divergence

2.1.3 Demotional Divergence

2.1.4 Structural Divergence

2.1.5 Conflational Divergence

2.1.6 Categorical Divergence

2.1.7 Lexical Divergence

2.2 Semantic Differences

2.2.1 Pronominal Anaphora

2.2.2 Coreference

2.2.3 Discourse

Word sense disambiguation based on discourse.

2.2.4 Homographs

3 Comment of the Day

"English is a creole." - Manish Shrivastava, 2k18